



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 11
Sitzung vom 08/01/2019 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die unmittelbare Aufarbeitung und Bringung von Schadholz im Sinne des Art. 48 des Landesgesetzes Nr. 21 vom 21. Oktober 1996

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per la rimozione immediata di alberi danneggiati ai sensi dell'art. 48 della legge Provinciale n° 21 del 21 ottobre 1996

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

32.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung nimmt Folgendes zur Kenntnis:

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sieht vor, dass für die Gewährung von Beiträgen Kriterien und Modalitäten festgelegt werden müssen.

Der Artikel 48 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, sieht die Möglichkeit der Gewährung von Beiträgen für forstliche Maßnahmen einschließlich jener zur Vorbeugung von Naturkatastrophen vor.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 19. Juli 2016, Nr. 816, ist die Maßnahme 8.3 „Förderung für die Vorbeugung von Waldschäden durch Waldbrände, Naturkatastrophen und Katastrophenereignisse“ des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014 – 2020 (ELR) der Autonomen Provinz Bozen (2014IT06RDRP002) laut EU – Verordnung Nr. 1305/2013 genehmigt worden.

In Anbetracht der Notwendigkeit, dass die Maßnahmen im Sinne der Rahmenregelung der Europäischen Union für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten 2014-2020 mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Art. 107 und 108 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union vereinbar sind, braucht es eigene Landesbestimmungen.

Die vorliegenden Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen entsprechen den Bestimmungen der derzeit gültigen Staatsbeihilfen und der Harmonisierung der Haushalte.

Die vorliegenden Kriterien und Modalitäten für die Förderung von forstlichen Maßnahmen im ländlichen Raum und Berggebiet entsprechen diesen Vorgaben.

Der Entwurf der Kriterien wurde von der Anwaltschaft des Landes überprüft.

Die Landesregierung

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Kriterien für die Förderung von forstliche Maßnahmen als Staatsbeihilfen gemäß Anhang A) zu genehmigen; welcher einen wesentlichen Bestandteil derselben darstellen.

La Giunta Provinciale prende atto:

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, prevede la predeterminazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi.

L'art 48 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, prevede la possibilità di concedere contributi per misure forestali ivi compresi quelli relativi alla prevenzione dei danni da calamità naturali.

Con delibera della Giunta provinciale del 19 luglio 2016 n. 816, è stato approvato la misura 8.3 “Sostegno alla prevenzione dei danni arrecati alle foreste da incendi, calamità naturali ed eventi catastrofici” del programma di sviluppo rurale 2014 – 2020 (PSR) per la Provincia autonoma di Bolzano (2014IT06RDRP002) ai sensi del Reg. dell'UE n. 1305/2013.

Considerata la necessità ai sensi degli Orientamenti dell'Unione europea per gli aiuti di Stato nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali 2014—2020 della Commissione che le misure devono essere compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul finanziamento dell'Unione europea, deve essere adottata una base giuridica provinciale.

I presenti criteri e le modalità per la concessione dei contributi corrispondono alle norme vigenti in materia di aiuti di stato e dell'armonizzazione della contabilità pubblica.

I presenti criteri e le modalità di incentivazione di misure forestali nel territorio rurale e montano corrispondono a queste direttive.

La bozza dei criteri è stata esaminata dall'Avvocatura della Provincia.

La Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri per l'incentivazione di misure forestali nel territorio rurale e di montagna di cui all'allegato A) come aiuti di stato e allegati al presente provvedimento di cui costituiscono parte

integrante.

2. die Wirkungen dieses Beschlusses treten mit dem Entscheid der Kommission über die Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt im Sinne von Art. 107 Absatz 3 Buchstabe c) und Art. 108 Absatz 3 des AEUV in Kraft;
3. den vorliegenden Beschluss und die vorliegenden Kriterien im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. gli effetti della presente deliberazione decorrono dal giorno della decisione e dichiarazione di compatibilità con il mercato interno ai sensi dell'art. 107, paragrafo 3, lettera c) e dell'art. 108, paragrafo 3 del TFUE;
3. di pubblicare la presente deliberazione ed i presenti criteri nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die unmittelbare Aufarbeitung und Bringung von Schadholz im Sinne des Art. 48 des Landesgesetzes Nr. 21 vom 21. Oktober 1996

Criteri per la concessione di aiuti per la rimozione immediata di alberi danneggiati ai sensi dell'art. 48 della legge Provinciale n° 21 del 21 ottobre 1996

Art. 1

Ziel

1. Ziel dieser Maßnahme ist es, die durch das Katastrophenereignis vom 29/30. Oktober 2018 geschädigten Waldeigentümer und Waldeigentümerinnen für die unmittelbare Aufarbeitung und Bringung der umgerissenen Bäume als vorbeugende Aktion gegen Schädlinge und Krankheiten mittels Beihilfe in Form von Prämie zu unterstützen.

2. Die Begünstigten, die anerkehbaren Kosten und die Höhe der Beihilfe stimmen mit der entsprechenden Maßnahmen 8.3 B2) des Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum - Zeitraum 2014 - 2020 und mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union überein.

3. Diese Richtlinien erfüllen alle Voraussetzungen des Kapitels I der Verordnung (EG) Nr. 702/14 sowie die Voraussetzungen für die in Artikel 34 des Abschnittes 5 derselben Verordnung festgelegten Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht gemäß Artikel 108 Absatz 3 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union freigestellt. Sie haben die entsprechende Empfangsbestätigung mit der Beihilfennummer (Bolzano) SA.43574 (2015/XA) erhalten.

Art. 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle vom Katastrophenereignis betroffenen Waldeigentümerinnen und Waldeigentümer. Die Eintragung im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen (APIA) ist erforderlich.

Art. 3

Voraussetzungen

1. Die Prämie kann für alle fachgerecht durchgeführten Holzbringungen im Rahmen

Art. 1

Finalità

1. L'obiettivo della misura è dare sostegno tramite aiuti in forma di premio ai proprietari boschivi danneggiati dall'evento catastrofico del 29/30 ottobre 2018 per la rimozione tempestivo degli alberi abbattuti come intervento di prevenzione da calamità naturali come fitopatie e infestazioni parassitarie.

2. I beneficiari, le spese ammissibili e l'intensità di aiuto sono identici alla misura 8.3 B2) del Programma di sviluppo rurale 2014 - 2020 e alle disposizioni del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione del 25 giugno 2014 che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali.

3. I presenti criteri soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/14, nonché le condizioni specifiche per le categorie di aiuti di cui all'articolo 34 della Sezione 5 dello stesso regolamento e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e sono contrassegnati con il numero di identificazione degli aiuti (Bolzano) SA.43574 (2015/XA).

Art. 2

Beneficiari

1. Hanno diritto al premio tutti i proprietari boschivi delle zone colpite dall'evento catastrofico. È richiesta l'iscrizione all'anagrafe provinciale delle imprese agricole (APIA).

Art. 3

Requisiti

1. Il premio può essere concesso per la rimozione a regola d'arte degli alberi abbattuti

des Katastrophenereignis vom 29/30 Oktober 2018 gewährt werden, um den Gesundheitszustand der Wälder und die öffentliche und private Sicherheit zu gewährleisten.

2. Um Kalamitäten vorzubeugen und den Wald vor einem massenhaften Auftreten von Insekten oder anderen Krankheitserregern zu bewahren und die Stabilität der Böden zu sichern, kann der Direktor/die Direktorin des gebietsmäßig zuständigen Forstinspektorates den Waldeigentümern geeignete Vorkehrungen vorschreiben, wobei er/sie unter anderem auch die Entrindung und/oder den Abtransport von Stämmen und Stöcken anordnen kann.

Art. 4

Berechnung und Ausmaß Prämie

1. Die Prämie besteht aus den errechneten Mehrkosten für Holzbringungen unter erschwerten Bedingungen.

2. Aus der Berechnung der Mehrkosten ergibt sich folgender Prämiensatz:

<i>Bringungsart</i>	<i>Prämie pro m³</i>
Seilwinde, Traktor, Harvester	9,00 €
Pferd	12,00 €
Seilkran	15,00 €
Hubschrauber	16,50 €

3. Werden bei der Holzbringung bis zur Lkw oder mittels Traktor befahrbaren Straße für die gleiche Holzmenge zwei oder mehrere Bringungsarten angewandt, so dürfen die Prämiensätze nicht kumuliert werden. In der Regel wird der Prämiensatz der vorwiegenden Bringungsart angewandt.

4. Die gesamte anfallende Schadholzmenge in Zusammenhang mit dem Katastrophenereignis vom 29/30 Oktober 2018 ist unabhängig des zehnjährigen Hiebsatzes prämiensberechtig.

5. Im Falle neuer oder anderer bodenschonender Bringungsarten wie die Verwendung von Harvester oder Ähnlichen werden die erschwerten Bedingungen mit dem niedrigsten Prämiensatz von 9,00 € abgegolten werden.

6. Die Holzbringung mit Hubschrauber ist nur prämiensberechtig, wenn diese Bringungsart im Auszeichprotokoll festgelegt und begründet ist.

Art. 5

Antragstellung

1. Der Antrag ist vor Durchführung der Arbeiten

nell'ambito dell'evento catastrofico del 29/30 ottobre 2018 ai fini della salvaguardia dello stato di salute dei boschi e dell'incolumità pubblica e privata.

2. Allo scopo di prevenire e preservare i boschi da calamità di invasione da insetti e altri agenti patogeni e garantire la stabilità del suolo, il direttore/la direttrice dell'ispettorato forestale territorialmente competente può prescrivere adeguate misure ai proprietari boschivi ordinando tra l'altro anche lo scortecciamento e/o la rimozione di tronchi e ceppaie.

Art. 4

Determinazione e misura del premio

1. Il premio è determinato tenendo conto delle maggiori spese calcolate per la rimozione del legname in condizioni disagiate.

2. Dal calcolo dalle maggiori spese risulta la seguente quota di premio:

<i>Tipo di rimozione</i>	<i>Premio per mc</i>
verricello, trattore, Harvester	9,00 €
cavallo	12,00 €
teleferica	15,00 €
elicottero	16,50 €

3. Se la rimozione fino alla strada camionabile o trattorabile per la stessa quantità di legname avviene attraverso due tipi di esbosco, le quote di premio non sono cumulabili. Di norma si applica la quota di premio per il tipo di esbosco prevalente.

4. È ammissibile a premio tutta la quantità di legname rimossa a regola d'arte danneggiata inerente all'evento catastrofico del 29/30 ottobre 2018 indipendentemente dalla ripresa decennale.

5. Con l'utilizzo di nuove o diverse tecniche di esbosco in condizioni disagiate rispettose del suolo e soprassuolo forestale come l'utilizzo di Harvester o simili si applica la quota di premio minimo, cioè 9,00 €.

6. La rimozione del legname con elicottero è ammissibile a premio soltanto se questo tipo di esbosco è stabilito e motivato nel verbale di assegno.

Art. 5

Presentazione della domanda

1. La domanda deve essere redatta sui moduli

auf den von der Landesverwaltung bereitgestellten Vordrucken abzufassen und bei der zuständigen Forststation einzureichen.

2. Aufgrund des außergewöhnlichen Ereignisses können auch die Anträge, die nach dem Arbeitsbeginn eingereicht werden, rückwirkend bis zum Zeitpunkt des Ereignisses selbst, anerkannt werden.

3. Dem Antrag muss Folgendes beigelegt werden:

- a) Kopie eines gültigen Personalausweises,
- b) Kopie des Gründungsaktes und des Statutes, falls der Antragsteller eine private Rechtsperson ist,
- c) Kopie der Ermächtigungsmaßnahme zur Einreichung des Gesuches, falls dieses von einer privaten oder öffentlichen Rechtsperson eingereicht wird,
- d) Kopie einer Vollmacht zur Einreichung des Gesuches, falls es sich um Miteigentum handelt.

4. Der Vertreter/Die Vertreterin der Forstbehörde stellt fest, ob die Voraussetzungen gegeben sind, verfasst die Erhebungsniederschrift auf dem von der Landesverwaltung bereitgestellten Vordruck und legt die Bringungsart fest.

5. Nach Abschluss der Arbeiten wird von einem Vertreter/einer Vertreterin der Forstbehörde die ordnungsgemäße Bauausführung festgestellt und der von der Landesverwaltung bereitgestellte Vordruck (Berechnungsgrundlage für die Prämie und Bescheinigung über die ordnungsgemäße Bauausführung) ausgefüllt. Das Ausmaß der Prämie wird auf Grund einer Meldung des Arbeitsfortschrittes oder auf der Grundlage des Auszeigeprotokolls mit dem Endstand der zur Förderung zugelassene Holzmasse festgelegt und ausbezahlt. Ebenso muss bestätigt werden, dass die Bringung des Holzes fachgerecht und gemäß den allfälligen Vorschriften des Auszeigeprotokolls durchgeführt wurde.

Art. 6

Bearbeitung der Anträge

1. Der Antrag mit vollständigen Unterlagen wird über das gebietsmäßig zuständige Forstinspektorat an das Landesamt für Bergwirtschaft übermittelt.

2. Falls das Gesuch unvollständig ist, fordert der Direktor/die Direktorin des Landesamtes für Bergwirtschaft schriftlich das Einreichen von fehlenden Unterlagen an, welche unverzüglich und jedenfalls innerhalb 30 Tage einlangen muss.

predisposti dall'Amministrazione provinciale e presentata prima dell'inizio lavori presso la Stazione forestale competente.

2. Vista l'eccezionalità dell'evento sono ammissibili retroattivamente fino alla data dell'evento stesso anche le domande presentate dopo l'inizio dei lavori.

3. La deve essere corredata dalla seguente documentazione:

- a) copia di un documento di riconoscimento valido;
- b) copia dell'atto di costituzione e dello statuto, se il richiedente è una persona giuridica privata;
- c) copia del provvedimento di autorizzazione a presentare la domanda, qualora questa sia inoltrata da persone giuridiche private o pubbliche;
- d) in caso di comproprietà, copia della delega per presentare la domanda.

4. L'incaricato/incaricata dell'autorità forestale verifica la presenza dei requisiti, compila il verbale di verifica predisposto dall'Amministrazione provinciale e stabilisce il tipo di esbosco.

5. A fine lavori l'incaricato/incaricata dell'autorità forestale verifica la regolarità dei lavori eseguiti e compila il modulo predisposto dall'Amministrazione provinciale (base di calcolo del premio e certificato di regolare esecuzione). L'entità del premio viene determinata e liquidata sulla base della quantità di legname esboscata a seguito della comunicazione di uno stato di avanzamento dei lavori o dello stato finale risultante dal verbale di assegno della massa complessiva di legname esboscata. Infine deve essere certificato che la rimozione del legname è avvenuta a regola d'arte, rispettando le prescrizioni del verbale di assegno.

Art. 6

Istruttoria della domanda

1. La domanda completa di documentazione viene trasmessa all'Ufficio provinciale Economia montana attraverso l'Ispettorato Forestale territoriale competente.

2. In caso di domanda non completa, il direttore/la direttrice dell'Ufficio provinciale Economia montana richiede per iscritto la documentazione mancante, la quale deve pervenire immediatamente ed in ogni caso entro 30 giorni dalla richiesta.

3. In der Regel werden die Anträge chronologisch nach Eingang bearbeitet, es sei denn, bei der Überprüfung werden Bedingungen festgestellt, aufgrund derer andere Prioritäten gerechtfertigt sind.

4. Anträge, die aufgrund fehlender Unterlagen oder fehlender Geldmittel im laufenden Jahr nicht mehr genehmigt werden können, werden im Folgejahr berücksichtigt.

Art. 7

Kontrollen und Strafen

1. Wird im Zusammenhang mit der Holznutzung oder mit der Bringung eine Übertretung des Forstgesetzes festgestellt, wird die Prämie um den Betrag der gezahlten Verwaltungsstrafe gekürzt.

2. Der Antrag kann teilweise oder vollständig abgelehnt und widerrufen werden, wenn nachweislich schwerwiegende Abweichungen bei der Durchführung der Arbeiten festgestellt werden.

3. L'istruttoria delle domande segue di norma l'ordine cronologico delle domande presentate, salvo che sulla base delle verifiche siano accertate condizioni tali da giustificare diverse priorità.

4. Le domande non approvate nell'anno in corso a causa di documentazione mancante o per mancanza di fondi vengono prese in considerazione l'anno successivo.

Art. 7

Controlli e sanzioni

1. Se con l'utilizzazione boschiva o con la rimozione viene accertata una violazione ai sensi della Legge forestale, il premio viene ridotto per lo stesso importo della sanzione amministrativa pagata.

2. La domanda può essere respinta nonchè parzialmente o totalmente revocata se sussistono gravi irregolarità comprovate nell'esecuzione dei lavori.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 03/01/2019 08:30:53 Il Direttore d'ufficio
ZOESCHG MATTHIAS

Der Abteilungsdirektor 04/01/2019 09:43:04 Il Direttore di ripartizione
UNTERTHINER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/01/2019 11:05:18 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

08/01/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

08/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma